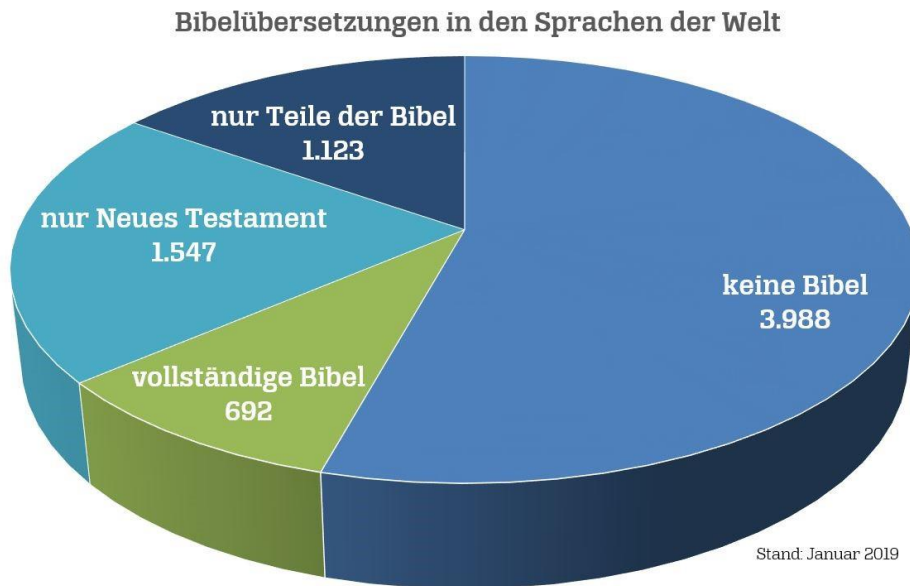


Projekte der SB und Kollekten-Aufruf

Eine Bibel in der Sprache des Herzens



Die aktuellsten Daten zeigen, dass von den rund 7'350 existierenden Sprachen die ganze Bibel in 692 Sprachen übersetzt worden ist. In weiteren 1'547 Sprachen gibt es nur das Neue Testament und in 1'123 Sprachen wurden lediglich Teile der Bibel übersetzt. Damit gibt es in 3'362 Sprachen mindestens ein Buch der Bibel. Damit haben 5,6 Milliarden Menschen Zugang zu allen Texten des Alten und Neuen Testaments in ihrer Muttersprache.

Viel wurde schon gemacht, viel mehr können wir noch machen. Es gibt immer noch 3'988 Sprachen, in die kein Buch der Bibel übersetzt wurde. Diese Zahl nimmt dank Spenden jedes Jahr ab.

Arbeit der Schweizerische Bibelgesellschaft

Dank der grosszügigen Unterstützung von Spenderinnen und Spendern konnte die SB in der Schweiz seit dem Jahr 2014, als das Projekt in den Spitälern startete, 273 Bibeln und Neue Testamente liefern. Seit 2012 wurden 1'554 Bibeln und Neue Testamente den Migrationskirchen abgegeben. Gefragt war Gottes Wort hauptsächlich in Französisch, aber auch in Farsi (Iran,

Afghanistan und Tadschikistan) und Tigrinya (Äthiopien und Eritrea). Die meisten Bibeln wurden in den 106 Gefängnissen in der Schweiz verteilt. 6'863 Menschen befinden sich in unserem Land in Haft (Stand November 2017 / BfS). Der prozentuale Anteil an ausländischen Inhaftierten ist 71,5 Prozent und das erklärt den grossen Bedarf an Bibeln in verschiedenen Sprachen: Seit dem Jahre 2010, als dieses Projekt startete, konnten 8'271 Bibeln und Neue Testamente in die Schweizer Gefängnisse geliefert werden. Gefragt war Gottes Wort im Jahr 2018 in 24 verschiedenen Sprachen.

Eine Bibel wirklich für alle

Mit den zahlreichen Projekten im Ausland verschafft die Schweizerische Bibelgesellschaft Zugang zum Wort Gottes auch für blinde und gehörlose Menschen mittels Bibeln in Braille- und Gebärdensprache sowie für Kinder mit zielgerechten Bilderbibeln. Hörbibeln ermöglichen den Zugang zur Heiligen Schrift auch für ältere Leute mit begrenzter Sehfähigkeit sowie für Menschen, die nicht lesen und schreiben können. Die SB unterstützt auch Alphabetisierungsprojekte, damit diese Menschen ihre eigene Bibel nicht nur bekommen, sondern sie auch lesen können.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

www.die-bibel.ch/projekte

Kollekten-Aufruf

Die Schweizerische Bibelgesellschaft (SB) lädt anlässlich des diesjährigen Bibelsonntags am 25. August 2019 ein zum Thema «Das Wort, das Zugang verschafft».

Die heutige Bibelsonntags-Kollekte ist bestimmt für die SB. Sie unterstützt und fördert wissenschaftlich fundierte Übersetzungen und Revisionen der biblischen Texte im In- und Ausland.

Es ist das Ziel der Schweizerischen Bibelgesellschaft, allen Menschen auf Wunsch eine Bibel in der Sprache ihres Herzens verfügbar machen zu können. Denn neben den 692 Sprachen, in welche die Bibel übersetzt wurde, gibt es rund 4'000 Sprachen, in denen keine vollständige Bibelübersetzung existiert. Zusätzlich können sich viele Leute keine Bibel leisten. Darum bieten Bibelgesellschaften auf der ganzen Welt subventionierte Bibeln an. Dies wird möglich gemacht dank Ihren grosszügigen Spenden.

In der Schweiz führt die SB unter anderem ein Projekt mit dem Ziel durch, Inhaftierten kostenlos eine Bibel zur Verfügung zu stellen, sofern sie diese selber über ihren Seelsorger, ihre Seelsorgerin verlangen. Die Gefangenschaft kann Krisen auslösen, Sinn- und Glaubensfragen können eine neue Bedeutung bekommen. Die Bibel kann zu einer Begleiterin werden.

Im Ausland unterstützt die SB Projekte des Weltbundes der Bibelgesellschaften, wie zum Beispiel das Projekt der türkischen Bibelgesellschaft, welche die anerkannte Bibelübersetzung Kitabi Mukaddes revidieren möchte. Diese stammt aus dem Jahre 1941 und ist schwierig zu verstehen. Revisionen sind nötig, weil die Sprache sich verändert. Biblische Texte in der eigenen, geläufigen Muttersprache zur Verfügung zu haben hilft nicht nur den Text selber, sondern auch die eigene Kultur und die eigene Geschichte besser zu verstehen.

Herzlichen Dank, wenn Sie dieses Engagement der Schweizerischen Bibelgesellschaft mit Ihrer Kollekte unterstützen.

*Bitte überweisen Sie Ihre Kollekte auf das Spendenkonto der Schweizerischen Bibelgesellschaft:
PC 80-64-4 | IBAN CH98 0900 0000 8000 0064 4, Vermerk «Bibelsonntagskollekte». Besten Dank.*

*Für die Mitglieder der **Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn**: Bitte überweisen Sie Ihre Kollekten direkt an die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Gesamtkirchliche Kollekten,
PC 31-702745-4 IBAN CH39 0900 0000 3170 2745 4, Vermerk «Bibelsonntagskollekte».*